



PT - A instalação, a ligação eléctrica e o primeiro arranque devem ser realizados por pessoal especializado no respeito das normas de segurança gerais e locais em vigor. Não é cumprimento das presentes instruções anulará todo e qualquer direito de garantia, como também poderá constituir um perigo para as pessoas e as coisas.

FI - Ainoastaan ammattitaitoinen henkilö saa suorittaa asennuksen, sähköliittännän ja käytöntöön voimassa olevien yleisten ja paikallisten standardien mukaan. Ohjeihin noudattamatta jätämisestä on seurauskseen takuun raukeamisen ja henkilöihin ja esineisiin kohdistuvia vaaratilanteita.

DK - Installation, tilslutning af strøm og klargøring til drift skal udføres af specialuddannet personale med overholdelse af kravene i de generelle og lokale sikkerhedsstandarder. Manglende overholdelse af disse instruktioner medfører bortfald af garantien og udgør en fare for personer og ting.

CZ - Instalace, elektrické zapojení a uvedení do chodu musí být provedeno odborným personálem a za dodržení platných bezpečnostních norem, všeobecných i místních. Nedodržení tétoho instrukcií ruší jakékoli právo na záruku, kromě toho, že vystavuje nebezpečí osoby a věci.

PL - Instalacja, podłączenie elektryczne i uruchomienie muszą być wykonane przez wyspecjalizowany personel z poszanowaniem obowiązujących, ogólnych krajowych norm bezpieczeństwa. Nie stosowanie się do niniejszych instrukcji stanowi przyczynę utraty praw do gwarancji, oraz przyczynę narażania na niebezpieczeństwo osób i rzeczy.

I - Instalacijsko, električni prikljuk ter spuščanje v pogon mora izvesti le strokovno osebje prí spoštovanju splošnih in na področju veljavnih varnostnih navodil. V slučaju nespoštovanja tehle navodil poleg nevarnosti, kateri so izloženi ljudje in stvari odpadne pravica na garancijo.

G - Instaliraniheto, električnega svarjanja in privedjanetu v eksploataciju treba da se izvzvršat s spesializiranim personalom v skladu z določili načini in predmeti.

O - Instalare, conexiunea electrică si punerea în funcțiune trebuie să fie efectuate de personal calificat cu respectarea normelor de siguranță generale și locale în vigoare. Nerespectarea acestor instrucțiuni nu numai ca pune în pericol persoanele și lucrurile, dar va anula orice drept de garantie.

V - Sūkņa uzstādīšanas un elektriskā pieslēguma darbus drīkst veikt tikai kvalificēti personāls, saskaņā ar vispārējošām un valsts, kurā sūknis tiek uzstādīts drošības prasībām. Drošības noteikumi prasību neievērošana un tādēļ cīlveku drošībai ir iekārtas darbībai, kā arī anulē ražotāja atbildību par iekārtas darbību tai dotās garantijas termiņa laikā.

S - Električno i hidraulično povezivanje mora biti izvršeno od strane specijalizovanog osoblja u skladu sa važećim propisima o sigurnosti. Ako ovo nije slučaj, rizikuje se sopstvena sigurnost i oštećenje uređaja i gubi pravo na garanciju.

Ovlašćeni servis: IMP ETA-Gandijeva 91, 11070 Novi Beograd
011 / 3175 075

U - Az installációt, az elektromos bekötést és az üzembetételhez szükséges speciálisan képzett szakembernek kell végezni az érvényes háló és általános tanúsági szabályok betartásával. Az előírt utasítások figyelmen kívül hagyása azon tul, hogy személyi és tárgyi károk bekövetkezésének veszélyét jelenti, minden, a garanciához fűződő jog érvénytelenné válásával jár.

PT - A tensão da rede deve corresponder à nominal do motor.

FI - Sähköjänniteen tulee vastata moottorin arvokilven merkintää.

DK - Netspændingen skal svare til motorens mærkespænding.

CZ - Napětí v síti musí odpovídат hodnotám na štítku motoru.

PL - Napięcie sieciowe musi odpowiać napięciu podanemu na tabliczce silnika.

SI - Omrežna napetost mora odgovarjati tisti, ki je označena na tablici motora.

BG - Напрежението на мрежата трябва да отговаря на указаното върху табелката на двигателя напрежение.

RO - Tensiunea de retea trebuie sa corespunda celei de pe placuta motorului.

LV - Barošanas spriegumam jāstāilst uz sūknā datu plāksnes uzrādītajam.

RS - Napon napajanja mora biti isti kao na pločici pumpe.

HU - A hálózati tápfeszültség feleljen meg a motor-adattábla szerinti értéknek.

PT - Na rede de alimentação deve estar previsto um dispositivo que assegure o desligamento completo nas condições da categoria de sobretensão III.

FI - Sähköverkkoon tulee asentaa laite, joka katkaisee sähkön täydellisesti ylijänniteluokan III olosuhteissa.

DK - Strømforsyningen skal være udstyret med en anordning, som sikrer komplet frakobling af strømmen jf. betingelserne i kategorien for overspænding III.

CZ - Elektrická napájecí síť musí být opatřena zařízením, které zajistí kompletní vypnutí za podmínek přepětí kategorie III.

PL - W sieci zasilającej musi być przewidziane urządzenie, które zabezpieczy przed całkowitym rozłączeniem w warunkach kategorii przepięcia III.

SI - V napajalnem omrežju mora biti predvidena naprava, ki zagotovi popoln odklop v pogojih prenapetostne kategorije III.

BG - В мрежата за електрическото захранване трябва да бъде предвидено устройство, което да обезпечава пълното изключване при условията на пренапрежение от категорията III.

RO - În rețea de alimentare trebuie să fie prevăzut un dispozitiv care să asigure deconectarea completă în condițiile categoriei de supratensiuni III.

LV - Padevēs tīklā ir jābūt paredzētai iekārtai, kas nodrošinātu pilnīgu izslēgšanu III kategorijas pārsprieguma apstākjos.

RS - U mreži mora da bude predviđen uređaj koji obezbeđuje kompletno isključenje u uslovima prenapona III kategorije.

HU - A tápellátási hálózaton belül biztosítani kell egy olyan egységet, amely III. kategóriájú túlerhelés esetén teljes mértékben áramtalanít.

PT - Electrobomba centrifuga auto-ferrante com óptima capacidade de aspiração. Indicada para aprovisionamento hídrico, pequena agricultura, emergências domésticas e serviços industriais.

FI - Itsesyöttävä keskipakopumppu optimaalisella imuteholla. Tarkoitettu vedenjakeluun, pieniviljelyksiin, kotitalouksien hätätiloihin ja teollisuuskäytöön.

DK - Selvspædende centrifugalektropumpe med optimal sugekapacetit. Beregnet til væskeforsyning, mindre landbrug, som nødpumpe i private hjem og i industrielle processer.

CZ - Odstředivé samonasávací čerpadlo s vynikající schopností sání. Vhodné pro čerpání vody, pro drobné zemědělské podniky, pro pohotovostní zákroky v domácnostech a průmyslové služby.

PL - Elektryczna pompa wodowa samozasysająca z optymalną wydajnością zasysania. Przeznaczona jest do zasilan wodnych, dla drobnego rolnictwa, dla naglych potrzeb gospodarstwa domowego i do usług przemysłowych.



- SI** - Centrifugalna samočrpalna električna črpalka, ki poseduje odlične sesalne zmožnosti. Primerja za vodno namakanje, za malo poljedelstvo, za izredne domače potrebe in za industrijske svrhe.
- BG** - Самозасмукваща центробежна електропомпа с оптимална способност на засмукване. Подходяща за хидроизхранване, за дребна селскостопанска дейност, за спешни домашни нужди и промишлени услуги.
- RO** - Electropompa centrifuga autoamorsanta cu capacitate foarte buna de aspiratie. Indicata pentru alimentari cu apa, pentru mica agricultura, urgente casnice si servicii industriale.
- LV** - Pašuļūcītie centrbēdzēs sūkņi ar lieliskām uzsūkšanas spējām. Parezdēti ūdens apgādei, nelielam laukumsniecības vajadzībām, rūpnieciskiem procesiem.
- RS** - Samousisna centrifugalna pumpa sa odličnom usisnom moći. Pogodna za snabdevanje vodom, male poljoprivredne radove, radove u domaćinstvu i industrijske radove.
- HU** - Öntelítődő elektromos centrifugál szivattyúk optimális szívási teljesítménnyel. Javasoltak vizellátókhöz, kisebb mezőgazdasági célfra, házi szűkségekre és ipari használatra.

PT - A electrobomba deve ser posicionada o mais perto possível do líquido a bombar.

FI - Sähköpumppu tulee sijoittaa mahdollisimman lähelle pumpattavaa nestettä.

DK - Elektropumpen skal placeres så tæt som muligt på pumpvæsken.

CZ - Čerpadlo musí být umístěno co nejbližše k čerpané kapalině.

PL - Pompa elektryczna musi być ustawiona możliwie jak najbliżej płynu do pompowania.

SI - Električno črpalko je nujo postaviti kar blizu tekočine, ki se vsisuje.

BG - Електропомпата трябва да се позиционира колкото се може по-близо до течността за използване.

RO - Electropompa trebuie sa fie pozitionata cat mai aproape cu putinta de lichidul de pompat.

LV - Sūknim jābūt uzstādītam pēc iespējas tuvāk vietai, no kuras šķidrumus ir jāstūknē.

RS - Pumpa mora biti instalirana što bliže radnom fluidu.

HU - Az elektromos szivattyút a lehető legközelebb kell elhelyezni a szivattyúzandó vízhez

PT - Instalar uma válvula de pé na aspiração.

FI - Asenna pohjaventtiili imupuollelle.

DK - Montér en bundventil i insduugningen.

CZ - Nainstalovat patní ventil.

PL - Zainstalować zawór denny do zasysania.

SI - Postaviti globinski sesalni ventil.

BG - Инсталлирайте смукателен клапан в долния край при засмукване.

RO - Instalați un sorb pe aspirație.

LV - Uzstādīet sūcpusē vienvirziena vārstu.

RS - Na usis instalirajte ventil sa filterom.

HU - Építsen be egy lábszelepept a szívócsöbe.

PT - Respeitar os dados técnicos referidos na placa das características.

FI - Noudata arvokilven teknisiä tietoja.

DK - Overhold de tekniske data på mærkepladen.

CZ - Dodržovat technické údaje uvedené na štítku.

PL - Przestrzegać danych technicznych podanych na tabliczce danych.

SI - Spoštovali tehnična podatke, ki so označeni na tablici.

BG - Спазвайте техническите данни, указаны върху табелката с данните.

RO - Respectați datele tehnice indicate pe placuta de date.

LV - nemiet vērā tehniskos datus, kas uzrādīti uz sūkņa datu plāksnītes.

RS - Poštujte tehničke podatke sa pločice uređaja.

HU - Tartsa be az adattáblán feltüntetett értékeket

- PT** - A auto-ventilação deve ser sempre garantida.
- FI** - Varmista aina pumpun itsetuuletus.
- DK** - Sørg altid for opretholdelse af autoventilationen.
- CZ** - Samovětrání musí být vždy zaručeno.
- PL** - Powinna być zawsze zapewniona dla pomp pomocy wentylacja.
- SI** - Samovetrovnost mora biti vselej zajamčena.
- BG** - Самохлааждането трябва да е гарантирано редовно.
- RO** - Autoventilația trebuie sa fie întotdeauna garantată.
- LV** - Vienmēr jānodrošina motora dzesēšanas lāpstiņu darbība.
- RS** - Uvek obezbedite ventilaciju pumpe i prostorije.
- HU** - Az önszellőzésnek minden biztosítva kell lennie

- PT** - A electrobomba não é apta para bombar líquidos inflamáveis ou perigosos.
- FI** - Älä pumppaa sytytviä tai vaarallisia nesteitä sähköpumpulla.
- DK** - Elektropumpr er ikke egnet til pumpning af brandbare eller farlige væsker.
- CZ** - Čerpadlo není vhodné pro čerpání zápalných a nebezpečných kapalin.
- PL** - Pompa elektryczna nie nadaje się do pompowania plynów zapalnych lub niebezpiecznych.
- SI** - Električna črpalka ni usposobljena za črpanje vnetljivih ali nevarnih tekočin.
- BG** - Електропомпата не е подходяща за изпомпването на запалвани или опасни течности.
- RO** - Electropompa nu este recomandata pentru pomparea de lichide inflamabile sau periculoase.
- LV** - Sūknis nav paredzēts viegli uzlīesmojošu un bīstamu šķidrumu sūknēšanai.
- RS** - Pumpa nije namenjena za rad sa zapaljivim ili opasnim tečnostima.
- HU** - Az elektromos szivattyú nem alkalmas gyűlékony vagy veszélyes folyadékok szivattyúzására.

A red circle with a diagonal slash over a white background showing a blue drum with a skull and crossbones symbol connected to a white pump unit.

PT - Em caso de longos períodos de inactividade ou de gelo, esvaziar completamente o corpo da bomba.

FI - Tyhjennä pumpun runko kokonaan pitkissä seisokkajoiksi ja pakkalessa.

DK - Tøm pumpuhuset fuldstændigt, hvis pumpen ikke skal benyttes i længere tid eller hvis der er risiko for temperaturer under frysepunktet.

CZ - V dlouhých obdobích nečinnosti nebo mrazu je nutné kompletně vyprázdnit těloš čerpadla.

PL - W okresie długich okresów postoju lub w czasie mrozu, należy całkowicie opróżnić korpus pompę.

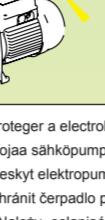
SI - V slučaju dolge neuporabe ali v prisotnosti ledu, je nujo popolnoma izpraznitì osrednji del črpalke.

BG - При дълги периоди на бедствието или при замръзване, изразните изцяло тялото на помпата.

LV - Ja sūknī ilgu laiku nav paredzēts izmantot, vai pastāv varbūtība ūdenim sasatīt, pilnībā izlejet ūdeni no sūknā korpusa.

RS - Zaštijte pumpu od uticaja nepovoljnih vremenskih prilika.

HU - Védje az elektromos szivattyút az időjárás viszontagságai ellen



PT - Proteger a electrobomba das intempéries.

FI - Suojaa sähköpumppu ilmastotekijöiltä.

DK - Beskyt elektropumpen mod skiftende vejrforhold.

CZ - Chrání čerpadlo před povětrnostními pěchářkami.

PL - Należy osłaniać pompę elektryczną od złych czynników atmosferycznych.

SI - Nujno zaščititi električno črpalko od vremenskih neprilik.

BG - Предпазвайте помпата от неблагоприятните атмосферни условия.

RO - Protejati electropompa impotriva intemperiilor.

LV - Nepakļaujiet sūknī nelabvēlīgiem laika apstākļiem.

RS - Ako pumpa neće raditi duže vreme ili postoji opasnost od smrzavanja, u potpunosti izbaciće vodu iz pumpe.

HU - Hosszabb inaktiv, vagy fagyos időszakok előtt ürítse le teljesen a szivattyút



PT - Impedir o acesso à electrobomba às pessoas não autorizadas.

FI - Älä anna asiattomien henkilöiden koskeaa sähköpumppua.

DK - Sørg for, at uvedkommende ikke kan få adgang til elektropumpen.

CZ - Zabránit přístup neautorizovaného personálu k čerpadlu.

PL - Wzbroniony jest dostęp do pomp elektrycznej osobom upoważnionym.

SI - Preprečiti pristop k električni črpalki osebam, ki niso zato pooblaščene.

BG - Задържането достъпа до електропомпата за външните лица.

RO - Impiedicati accesul la electropompa pentru persoanele straine.

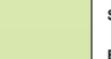
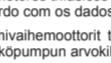
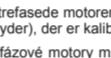
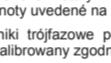
LV - Nepieļaujiet nepiederīšu personu piekļūšanu pie sūkņa.

RS - Spričite pristup pumpi neautorizovanom osoblju.

HU - Akadályozza meg, hogy illetéktelenek hozzáérjenek a szivattyúhoz.

A white industrial machine with a large cylindrical drum and a control panel, surrounded by orange traffic cones and a yellow safety barrier.

The diagram shows a side view of a motor pump assembly. On the left is a vertical cylindrical pump body with three circular ports. To its right is a horizontal motor housing with a cooling finned heat sink. A flexible hose connects the pump body to the motor. A red arrow points to the pump body.

	<p>PT - Os motores monofásicos estão provados de protecção termo-amperométrica: ligam-se directamente à rede de alimentação.</p>
	<p>FI - Yksivaihemoottori on varustettu ylivirtasuojalla: ne voidaan kytkää suoraan sähköverkkoon.</p>
	<p>DK - De enkelfasede motorer er udstyret med amperometrisk varmesikring: De slutter direkte til strømmen.</p>
	<p>CZ - Jednofázové motory jsou vybavené termo ampérmetrickou ochranou: zapojí se přímo do elektrické sítě.</p>
	<p>PL - Silniki jednofazowe posiadają zabezpieczenie termiczno-amperometryczne: podłączane są one bezpośrednio do sieci zasilania.</p>
	<p>SI - Enofazni motori imajo toplotno ampermeterno zaščito: neposredno se vključujejo na napajeno omrežje.</p>
	<p>BG - Монофазните двигатели са снабдени с термо - амперометрична защита: те се свързват направо със захранващата мрежа.</p>
	<p>RO - Motoarele monofazice sunt prevăzute cu protecție termo ampermetrică, se conectează direct la rețea de alimentare.</p>
	<p>LV - Vienfāzu motori ir aprīkoti ar pārslodzes aizsardzību: tos var pievienot tieši pie barošanas tīkla.</p>
	<p>RS - Monofazni uređaji su opremljeni sa zaštitom motora od preopterećenja : priključuju se direktno na izvor napajanja.</p>
	<p>HU - Az egyfázisú motorok el vannak látva amper/hővédelemmel : közvetlenül csatlakoznak az elektromos hálózathoz.</p>

PT - Ligar-se à rede por meio de um interruptor omnipolar com distância dos contactos de pelo menos 3 mm.

FI - Kytke pumppu sähköverkkoon moninapaisella katkaisimella, jonka koskettimien avaus on 3 mm.

DK - Udfør tilslutningen til strømmen ved hjælp af en alpolet afbryder med en indbyrdes kontaktafstand på min. 3 mm.

CZ - Zapojit do sítě pomocí vicepólového vypínače s kontaktní vzdáleností alespoň 3 mm.

PL - Podłączyć się do sieci za pomocą wyłącznika pełnobiegowego w odstępie od styków wynoszącym co najmniej 3 mm.

SI - Priključiti se na omrežje s pomočjo vsepolarnega prekinalja, s tem da razdalja med spojima mora znašati najmanj 3 mm.

BG - Свържете се с мрежата чрез всеполюсни превключвател при разстояние на контакти по-малко от 3 mm.

RO - Conectați-vă la rețea prin intermediul unui intrerupator omnipolar cu distanța de la contacte de cel puțin 3 mm.

LV - Pievienojet sūkņi pie barošanas tīkla, izmantojot daudzpolu slēdzi ar kontaktu atvērumu vismaz 3 mm.

RS - Povezivanje na mrežu preko šuko utikača sa minimalnim razmakom između kontaktata od 3mm.

HU - Olyan többpolusú kapcsolóval kell a hálózathoz csatlakozni melynek polustávolsága legalább 3 mm.

PT - Em caso de reparação ou manutenção, desligar sempre a electrobomba da rede de alimentação.

FI - Katkaise sähköpumpun sähkö korjausen tai huollon ajaksi.

DK - Kobi altid strømmen fra elektropumpen i forbindelse med reparation eller vedligeholdelse.

CZ - V případě provádění oprav nebo údržby je nutné vždy odpojit čerpadlo z elektrické sítě.

PL - W przypadku napraw lub prac konserwacyjnych należy zawsze wyłączyć pompę elektryczną z sieci zasilania.

SI - V slučaju popravila ali pri vzdrževanju, je vselej nujno izključiti električno črpalko iz električnega omrežja.

BG - При поправка или при поддържане в изправност, изключвате редовно електропомпата от мрежата за захранване.

RO - În cazul reparărilor sau al operațiunilor de întretinere, deconectați întotdeauna electropompa de la rețeaua de alimentare.

LV - Apkopes vai remonta gadījumā, vienmēr atslēdziet sūkni no elektriskā tīkla.

RS - U slučaju opravke ili održavanja, uvek odvojite pumpu sa napajanja.

HU - Javitás vagy karbantartás esetén minden ideig körül le kell szakítani az elektromos hálózatról.

An illustration showing a hand holding a screwdriver, pointing it towards a power outlet. A red triangle warning sign is positioned below the outlet.

PT - Os motores trifásicos devem ser protegidos com interruptor automático (p. ex. magnetotérmico) ajustado de acordo com os dados nominais da electroomba.

FI - Kolmivaihemmoitorit tulee suojata automaattikaisimella (esim. lämpömagneettinen), joka on kalibroitu sähköpumpun arvokilven arvoihin.

DK - De trefasede motorer skal beskyttes ved hjælp af en automatiskafbryder (eksempelvis en termomagnetisk afbryder), der er kalibreret i overensstemmelse med elektropumpens mærkedata.

CZ - Trojfázové motory musí být chráněné automatickým vypínačem (např.magnetotermickým) tárovaným na hodnoty uvedené na štítku čerpadla.

PL - Silniki trifazowe powinny posiadać samoczynny wyłącznik zabezpieczający (np. Magnetotermiczny) wykalibrowany zgodnie z danymi na tabliczce pompy elektrycznej

SI - Trifazne motore je nujo zaščititi z avtomatskim prekinjalom (na primer z magnetotermičnim), ki mora biti umerjen na temelju podatkov, ki so označeni na tablici električne črpalke.

BG - Трифазните двигатели трябва да се предпазят с автоматичен предпазител (например магнитотермичен) нагласен за данните по табелката на електропомпата.

RO - Motoarele trifazice trebuie sa fie protejate cu intrerupator automat (de exemplu, magnetotermic) tarat la datele de pe placuta electropompiei.

LV - Trīsfāzu motori jāapdrošo ar automātisko slēdzi (barošanas tīkla atslēgšanai), kas izvēlēti saskāņā ar sūkņa datu plāksnē uzrādītajām vērtībām.

RS - Trofazni uređaji moraju biti zaštićeni sa automatskom sklopkom podešenom na vrednost prikazanu na pločici pumpe.

HU - A háromfázisú motorokat automatikus megszakítóval kell védeni (pl. mágneses hővédelmivel) amit az adattáblája szerinti értékre kell kalibrálni.

- PT** - Instalar um interruptor diferencial de alta sensibilidade (0.03A) como protecção suplementar.
- FI** - Asenna lisäsuojaksi erittäin herkkä viikavirtakytkin (0,03 A).
- DK** - Installér en jordfelsafskybder med høj følsomhed (0,03 A) som ekstra beskyttelse.
- CZ** - Nainstalovat diferenciální jistič s vysokou citlivostí (0,03A) jako dodatečnou ochranu.
- PL** - Zainstalować wyłącznik różnicowotowaryjny o wysokim wyczuleniu (0,03A) jako zabezpieczenie dodatkowe.
- SI** - Za dodatno zaščito postaviti diferencialno prekinjalo visoke občutljivosti (0,03 A).
- BG** - Инсталрайвате високо чувствителен диференциален превключвател (0,03A) като допълнителна защита.
- RO** - Instalați un interrutor diferential de mare sensibilitate (0,03A) ca protecție suplimentară.
- LV** - Uzstādīt augstas jutības diferenciālo slēdzi (0,03A) kā papildus aizsardzību.
- RS** - Instalirajte osjetljivi diferencijalni prekidač (0,03A) kao dodatnu zaštitu.
- HU** - Kiegészítő védelemként installálni kell egy nagyérzékenységű (0,03A) differenciálkapcsolót

An illustration of a mechanical pump system. On the left is a cylindrical pump body with two circular ports. To its right is a rectangular motor or pump head with a ribbed side. Above the pump is a light blue control box. The box has a switch labeled 'ON' at the top and 'OFF' at the bottom. A black cable extends from the bottom of the control box down to the pump unit.

ADVERTÊNCIAS - VAROITUUKSIA- FORSKRIFTER - UPOZORNĚNÍ
OSTRZEZENIA - OPOZORENJA - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ - RECOMANDARI
BRĪDINĀJUMI - VAŽNE NAPOMENE - FIGYELEMFEHLHÍVÁSOK

The illustration shows a white pump unit with a grey motor and a black flexible hose attached. Above the pump, a red triangular warning sign with a black exclamation mark is positioned, indicating a potential hazard related to the equipment.

JET-JETINOX = MAX: 0,8 MPA (8 BAR)

JETCOM = MAX: 0,6 MPA (6 BAR)

H MAX.: 62 M.

TA C° + 40°C

TF C° 0°C + 40°C
TE 0°C - 60°C (EN 20025-2-11)

DADOS TÉCNICOS - TEHNISKE TIĘDOT - TEHNISCHE DATEN - TECHNICKÉ ÚDAJE
DANE TECHNICZNE - TEHNIČNI PODATKI - TEHNICHESKIJ DAHHI - DATE TEHNICE
TEHNISKIE DATI - TEHNICKI PODACI - MŰSZAKI ADATOK

DAB
WATER • TECHNOLOGY

JET
JETINOX
JETCOM

MANUAL DE INSTRUÇÕES
OHJEKIRJA
BRUGSANVISNING
INSTRUKCIONÁL MANUÁL
INSTRUKCJE OBSŁUGI
PRIROČNIK Z NAVODILIM
НАРЪЧНИК С УКАЗАНИЯ
MANUAL DE INSTRUCTIUNI
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
UPUTSTVO ZA RUKOVANJE
UTASÍTÁSOK KÉZIKÖNYVE

CE

INSTALAÇÃO - ASENNUS - INSTALLATION - INSTALACE - INSTALANCIJE
INSTALACIA - ИНСТАЛЯЦИЯ - INSTALATIE

ZASTOSOWANIA - UPPORÅBA - ПРИЛОЖЕНИЯ - APLICATII
PIELIETOJUMS - INSTALACIJA

PT - Instalação em posição horizontal.
FI - Asennus vaakalasoon.
DK - Installation i vandret position.
CZ - Instalace do horizontální polohy.
PL - Instalacja w pozycji poziomej.
SI - Instalacija v vodoravní položaj.
BG - Инсталлиране в хоризонтално положение.
RO - Instalare in poziție orizontală.
LV - Uzstādīt horizontālā stāvoklī.
RS - Instalacija u horizontalnom položaju.
HU - Installáció vízszintes helyzetben.

